ଭାରତ ସଂଘ ସରକାର ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ବନାମ

ମେସର୍ସ ଏସେଲ୍ ମାଇନିଂ ଆଣ୍ଡ ଇଣ୍ଡଷ୍ଟ୍ରିଜ୍ ଲିମିଟେଡ୍ ଏବଂ ଅନ୍ୟଜଣେ ।

ଅଗଷ୍ଟ 9, 2005

[ଅରିଜିତ୍ ପଶାୟତ ଏବଂ ଏଚ୍. କେ. ସେମା, ନ୍ୟାୟାଧୀଶ ଦ୍ୱୟ]

ଶ୍ରମ ଆଇନ ସର୍ବନିମ୍ନ ମଜୁରୀ ଅଧିନିୟମ, 1948:

ଧାରା 4 (1) (iii) ଏବଂ 5 (2) ସହିତ ଧାରା 3 (1) (ବି) -ଭାରତ ସରକାରଙ୍କ ଶ୍ରମ ମନ୍ତ୍ରଣାଳୟ ଅଧିସୂଚନା ସଂଖ୍ୟା 514 (ଇ) ତା 12.7.1994 ରିଖ-ସ୍ପଷ୍ଟୀକରଣ-ଅନୁଚ୍ଛେଦ 7-ଖଣ୍ଡ (iii)-"ଭୂମି ତଳେ" କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଥିବା କିମ୍ବା ନିଯୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତି-ବ୍ୟାଖ୍ୟା- ମାମଲା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟକୁ ପ୍ରତିପ୍ରେରଣ କରାଗଲା ।

ରେକ୍ସ ବନାମ ନାଟ ବେଲ୍ ଲିକର୍ ଲିମିଟେଡ୍, **(1922) AC 128 ଏବଂ** *ଓଭରସିଜ୍ ଅଫ୍ ଦ ପୁଅର ଅଫ୍ ୱାଲ୍ଥାଲ୍ ଓଭରସିଜ୍***ବନାମ** *ଲଣ୍ଡନ ଆଣ୍ଡ ଏନଡବ୍ଲ୍ୟୁଆର କମ୍ପାନୀ,* **(1879) 4 AC 30, ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।**

ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ଅଧିକାରିତା: ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 5920/1999 ।

ଓ. ଜେ. ସି. ସଂଖ୍ୟା 8339/1994 ରେ ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକଙ୍କର ତା 4.12.98 ରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଆବେଦନକାରୀମାନଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଅତିରିକ୍ତ ସଲିସିଟର ଜେନେରାଲ ଅମରେନ୍ଦ୍ର ଶରଣ, ହରିଶ ଚନ୍ଦର, ଟି. ଏ. ଖାନ, ଅମିତ ଆନନ୍ଦ ତିୱାରୀ, ବି. କେ. ପ୍ରସାଦ ଏବଂ ସୁଶ୍ରୀ ସୁଷମା ସୁରୀ ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଦୁଷ୍ୟନ୍ତ ଦାଭେ, ଆର. ଆର. କୁମାର, ସମ୍ୟଦୀପ ଚାଟାର୍ଜୀ, ସୁଶ୍ରୀ ସଙ୍ଗୀତା ପାନିକର ଏବଂ ଭରତ ସଙ୍ଗଲ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ଆଦେଶ **ନ୍ୟାୟାଧୀଶ ଅରିଜିତ୍ ପଶାୟତ**ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା ।

ନ୍ୟୁନତମ ମଜୁରୀ ଅଧିନିୟମ , 1948 (ସଂକ୍ଷେପରେ 'ଅଧିନିୟମ') ର ଧାରା 4 (1) (iii) ଏବଂ 5 (2) ସହିତ ଧାରା 3 (1) (ବି) ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦତ୍ତ କ୍ଷମତା ପ୍ରୟୋଗ କରି ଭାରତ ସରକାରଙ୍କ ଶ୍ରମ ମନ୍ତ୍ରଣାଳୟ ଦ୍ୱାରା ତା 12.07.1994 ରିଖରେ ଜାରି କରାଯାଇଥିବା ଅଧିସୂଚନା ସଂଖ୍ୟା 514 (ଇ) ରେ ସ୍ପଷ୍ଟୀକରଣର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 7 ର ଖଣ୍ଡ-3 କୁ ରଦ୍ଦ କରି ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଏକ ଦୁଇଜଣିଆ ଖଣ୍ଡପୀଠଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ରାୟକୁ ଏହି ଆବେଦନରେ ଆପତ୍ତି କରାଯାଇଛି । ରିଟ୍ ଆବେଦନରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ରିଟ୍ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଆଭିମୁଖ୍ୟ ଥିଲା ଯେ ଖଣି ଅଧିନିୟମ, ଖଣି ନିୟମ ଏବଂ ଖଣି କାର୍ଯ୍ୟକଳାପ ସହିତ ଜଡିତ

ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଆଇନ ପ୍ରଣୟନର ପୃଷ୍ଠଭୂମିରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରିବାର ଇଚ୍ଛା ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ନଥିଲା । ଅଧିସୂଚନାର ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଅଂଶଟି ନିମ୍ନରେ ଦିଆଯାଇଛି:

ଅଧିସୂଚନାର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ପାଇଁ ସ୍ପଷ୍ଟୀକରଣ:

"ଏକ ଖଣିରେ କିମ୍ବା ଖଣି ସମ୍ବନ୍ଧରେ କାମ କରୁଥିବା କିମ୍ବା ନିଯୁକ୍ତ ହୋଇଥିବା ଜଣେ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କୁ "ଭୂମି ତଳେ" କାମ କରୁଥିବା କିମ୍ବା ନିଯୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିବା କୁହାଯାଏ, ଯଦି ସେ କାମ କରୁଛନ୍ତି କିମ୍ବା ନିଯୁକ୍ତ ହୋଇଛନ୍ତି :-

(i) ଏକ ସୁଡଙ୍ଗ ଯାହା ଖନନ ହୋଇଛି କିମ୍ବା ଖନନ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଅଛି; କିମ୍ବା

(ii) କୌଣସି ଖନନ କାର୍ଯ୍ୟରେ, ଯାହା ଉପର ପାର୍ଶ୍ୱସ୍ଥ ଭୂମି ତଳେ ବିସ୍ତୃତ; କିମ୍ବା

(iii) ଏକ ଖୋଲା ଛାଞ୍ଚ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଯେଉଁଥିରେ ଖନନ କାର୍ଯ୍ୟର ଗଭୀରତା ଏହାର ସର୍ବୋଚ୍ଚରୁ ସର୍ବନିମ୍ନ ବିନ୍ଦୁ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଛଅ ମିଟରରୁ ଅଧିକ ମାପ କରାଯାଏ ।

ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ କହିଛନ୍ତି ଯେ ଅଧିସୂଚନା ଜାରି କରୁଥିବା କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ଏହି କଥାକୁ ଅଣଦେଖା କରିଛନ୍ତି ଯେ ଅଧିସୂଚନାରେ ଏପରି ବ୍ୟାଖ୍ୟା ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରିବା ପାଇଁ ଏହାର ବୈଧାନିକ କ୍ଷମତାର ଉତ୍ସ ନାହିଁ ଏବଂ ସେହି ଅନୁଯାୟୀ, ଉପରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଥିବା ପରି, ଦର୍ଶାଇଥିଲେ ଯେ ଏହି ଅଧିସୂଚନା କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହୋଇଥିଲେ ମଧ, ବ୍ୟାଖ୍ୟାର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 7 ର ଖଣ୍ଡ -(iii) ଅବୈଧ ଅଟେ ।

ବିଦ୍ୱାନ ଅତିରିକ୍ତ ସଲିସିଟର ଜେନେରାଲ ଶ୍ରୀ ଅମରେନ୍ଦ୍ର ଶରଣ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଥିଲେ ଯେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହି ଅଧିନିୟମର ବିଭିନ୍ନ ତଥ୍ୟ ଉପରେ ଧ୍ୟାନ ଦେବାରେ ବିଫଳ ହୋଇଛନ୍ତି ଏବଂ ଖଣି କାର୍ଯ୍ୟକଳାପ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ଅଧିନିୟମ ଉପରେ ଅନାବଶ୍ୟକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଇଛନ୍ତି, ଯାହାର ସର୍ବନିମ୍ନ ମଜୁରୀ ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ କୌଣସି ପ୍ରାସଙ୍ଗିକତା ନାହିଁ । ଏହାର ଉତ୍ତରରେ, ଉତ୍ତରଦାତା-କମ୍ପାନୀ ପକ୍ଷରୁ ହାଜର ବିଜ୍ଞ ବରିଷ୍ଠ ଅଧିବକ୍ତା ଶ୍ରୀ ଦୁଷ୍ୟନ୍ତ ଦାଭେ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଥିଲେ ଯେ ଅଧିସୂଚନାର ପରିଚ୍ଛେଦ 7 ର ଖଣ୍ଡ (i) ଏବଂ (ii) ରେ ଥିବା ବର୍ଗୀକରଣ କୌଣସି ସମସ୍ୟା ସୃଷ୍ଟି କରେ ନାହିଁ, କିନ୍ତୁ ଖଣ୍ଡ-(iii) ଯାହା ଉପରେ ଆକ୍ଷେପ କରାଯାଇଥିଲା, ତାହା କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ଏକ ବର୍ଗ ସୃଷ୍ଟି କରିଥାଏ, ଯାହା ଖଣି କାର୍ଯ୍ୟକଳାପ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ କୌଣସି ବିଧାନ ଅଧୀନରେ ସ୍ୱୀକୃତିପ୍ରାପ୍ତ ନୁହେଁ ଏବଂ ତେଣୁ ସେହି ଅଂଶ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଅଧିସୂଚନାରେ କୌଣସି ସ୍ପଷ୍ଟତା ନାହିଁ ।

ଆମେ ଦେଖୁଛୁ ଯେ ଯଦିଓ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଖଣି କାର୍ଯ୍ୟକଳାପ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ବିଭିନ୍ନ ଆଇନ, ଉଦାହରଣ ସ୍ୱରୂପ ଖଣି ଅଧିନିୟମ ଇତ୍ୟାଦି ବିଷୟରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରିଛନ୍ତି, ତଥାପି ଅଧିସୂଚନା ଜାରି କରୁଥିବା କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ପାଖରେ ଅଧିସୂଚନା ଜାରି କରିବା ପାଇଁ ବୈଧାନିକ କ୍ଷମତା ନାହିଁ ବୋଲି ଏହାର ମତ କାହିଁକି ଥିଲା ତାହାର କୌଣସି କାରଣ ଦର୍ଶାଇ ନଥିଲା । ଯଦିଓ ରାୟଟି ଅନେକ ପୃଷ୍ଠା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ବିସ୍ତୃତ ହୋଇଥାଏ, ପ୍ରତିଦ୍ୱନ୍ଦ୍ୱୀଙ୍କ ନିବେଦନଗୁଡ଼ିକୁ ଧ୍ୟାନ ଦେବା ପରେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଅବୁଝା ଢଙ୍ଗରେ ଉପରୋକ୍ତ ଦୃଷ୍ଟିକୋଣ ଅନୁଯାୟୀ ରିଟ୍ ଆବେଦନର ଫଇସଲା କରିଥିଲେ । ଏହା ଏକ ରାୟର ପୃଷ୍ଠା ସଂଖ୍ୟା ନୁହେଁ ଯାହା ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଅଟେ । ଅନ୍ୟ ପକ୍ଷରେ, ସିଦ୍ଧାନ୍ତକୁ

ଯଥାର୍ଥ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରିବା ପାଇଁ ଯଥେଷ୍ଟ କାରଣ ଦର୍ଶାଇବା । ଆମେ ଏଠାରେ କେବଳ ଏହା ଯୋଗ କରିପାରିବା ଯେ ରାୟର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 28 ଏବଂ 29 ଯାହା ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ଧାରଣ କରିବ ବୋଲି ଆଶା କରାଯାଏ, ତାହା କେବଳ ବିଭ୍ରାନ୍ତିକର ନୁହେଁ, ବରଂ ଦୁର୍ବୋଧ ହୋଇଥାଏ । ସେ ନେଇ *ରେଙ୍କ ବନାମ ନାଟ ବେଲ୍ ଲିକର୍ସ ଲିମିଟେଡ୍,* (1922) ଏସି 128 ରେ ଲର୍ଡ ସମରଙ୍କ ଅମର ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ିକୁ "କେବଳ ଏକ ସ୍ଫିଂକ୍ସ ର ଦୁର୍ବୋଧ ମୁହଁ ସହିତ କଥା ହୁଅନ୍ତୁ" ଉଦ୍ଧୃତ କରିବାକୁ ହେବ । *ଓଭରସିଜ୍ ଅଫ୍ ଦ ପୁଅର୍ ଅଫ୍ ୱାଲ୍ତାଲ୍ ଓଭରସିଜ୍ ବନାମ ଲଣ୍ଡନ ଆଣ୍ଡ ଏନ୍.ଡବ୍ଲ୍ୟୁ.ଆର୍. କୋ.,* (1879) 4 AC 30 ରେ ଲର୍ଡ କେୟର୍ନ୍ସ ଆଇ. ସି. ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ସର୍ବୋତ୍କୃଷ୍ଟ ବର୍ଣ୍ଣିତ ଏହା ହେଉଛି "ନିଶବ୍ଦ ଆଦେଶ" । ତେଣୁ, ବିଷୟଗୁଡ଼ିକର ଯଥାର୍ଥତା ଦୃଷ୍ଟିରୁ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ରିଟ୍ ଆବେଦନର ପୁନଃ ଶୁଣାଣି କରିବା ଉଚିତ ଏବଂ ଏକ ଯୁକ୍ତିଯୁକ୍ତ ଆଦେଶ ଦ୍ୱାରା ଏହାର ଫଇସଲା କରିବା ଉଚିତ । ଆମେ ଏହା ସ୍ପଷ୍ଟ କରୁଛୁ ଯେ ମାମଲାର ଗୁଣବତ୍ତା ଉପରେ ଆମେ କୌଣସି ମତ ପ୍ରକାଶ କରିନାହୁଁ । ଏହା ନିଃସନ୍ଦେହ ଯେ ଯେତେବେଳେ ମାମଲାଟି ନୂତନ ଭାବରେ ବିଚାର କରାଯିବ, ପକ୍ଷମାନେ ସମସ୍ତ ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଦିଗକୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ବିଚାର ପାଇଁ ଉପସ୍ଥାପନ କରିବାକୁ ସ୍ୱାଧୀନ ରହିବେ । ଏହା ଜଣାପଡୁଛି ଯେ ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା କୌଣସି ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ଆଦେଶ ପାରିତ କରାଯାଇ ନଥିଲା । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ରିଟ୍ ଆବେଦନର ଶୁଣାଣି ଚାଲିଥିବାବେଳେ, ରିଟ୍ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ଦିଆଯାଇଥିବା ଆଶ୍ୱସ୍ତି ଜାରି ରହିବ । ଏହି ସୁରକ୍ଷା ପ୍ରଦାନ କରିବା ଦ୍ୱାରା, ଏହାର ଅର୍ଥ ଏପରି ହେବ ନାହିଁ ଯେ ଆମେ ମାମଲାର ଗୁଣବତ୍ତା ଉପରେ ମତ ପ୍ରକାଶ କରିଛୁ । ଅନ୍ୟ ଏକ ତଥ୍ୟ ଉପରେ ଟିପ୍ପଣୀ ଦେବା ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ହେବ, ଯାହା ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଯୁକ୍ତି କରାଯାଇଥିଲା ଯେ 03.01.2002 ରେ ଆକ୍ଷେପିତ କରାଯାଇଥିବା ସମାନ ସର୍ତ୍ତ ଥିବା ଏକ ଅଧିସୂଚନା ଜାରି କରାଯାଇଛି । ଏହାର ପ୍ରାସଙ୍ଗିକତା ଏବଂ ପ୍ରଭାବ, ଏହା ନିଃସନ୍ଦେହରେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ୱାରା ବିଚାର କରାଯିବ, ଯଦି ଉପଯୁକ୍ତ ତଥ୍ୟକଥନ ସହିତ ଏହାଙ୍କ ଦୃଷ୍ଟିକୁ ଅଣାଯାଏ । ଯେହେତୁ ଉଠାଯାଇଥିବା ବିବାଦ ସହିତ ରିଟ୍ ଆବେଦନଟି 1994 ମସିହାରେ ଦାଖଲ ହୋଇଥିଲା, ତେଣୁ ଯଥାସାଧ ରିଟ୍ ଆବେଦନର ଫଇସଲା ପାଇଁ ଆମେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କୁ ଅନୁରୋଧ କରୁଛୁ ।

ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ଆବେଦନଟିର ଫଇସଲା କରାଯାଇଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଆର୍.ପି. — ଆବେଦନ ଫଇସଲା ହେଲା ।

<u>ଅସ୍ୱୀକରଣ</u>

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ | ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ |"

Translated by:

ଅନୁବାଦକ – ସୁବୋଧ ରାଉତ,

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।